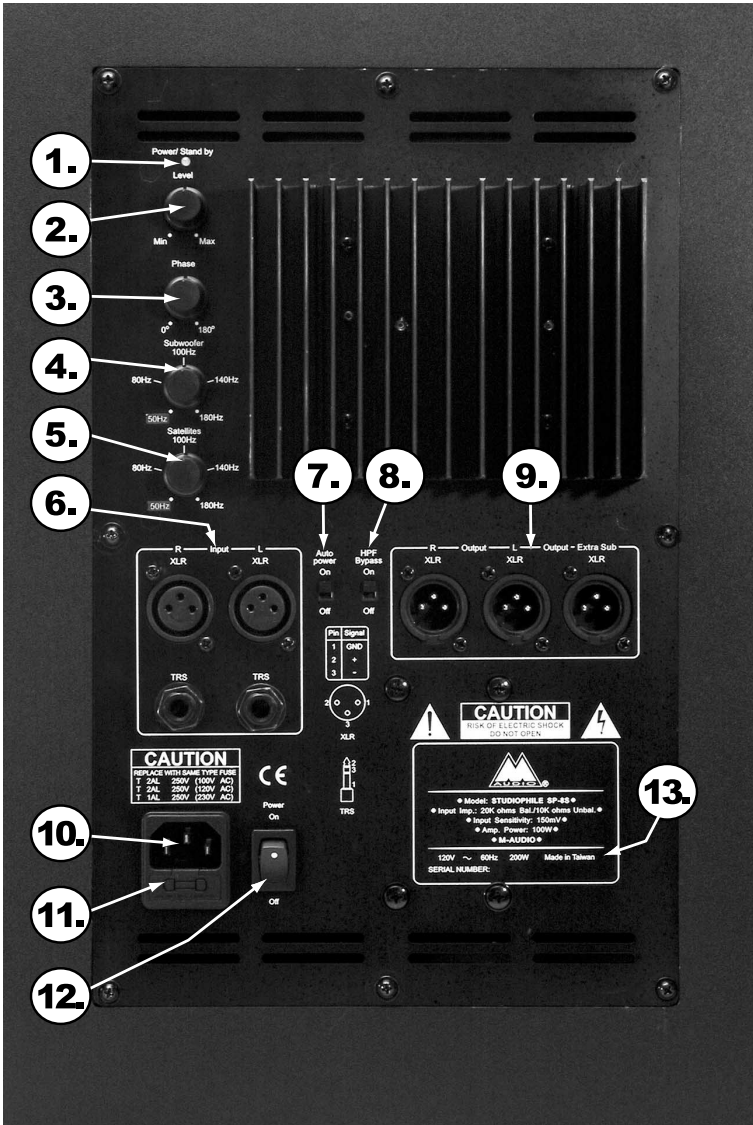


# Studiophile SP-8S

## Mode d'emploi

Face arrière	3
Caractéristiques du SP-8S	4
Chaque chose en son temps	5
Déballage	5
Alimentation requise	5
Placement du subwoofer dans le studio	5
Connexion du SP-8S aux enceintes principales	6
Utilisation du SP-8S avec la gestion stéréo des basses	6
Utilisation du SP-8S sans la gestion stéréo des basses	7
Connexion d'un subwoofer supplémentaire	8
Fonctionnement	8
Modes d'alimentation	8
Réglage de l'interrupteur HPF Bypass	8
Optimisation des réglages du panneau arrière	9
Réglage de la commande de niveau	9
Réglage de la commande de phase	9
Réglage des boutons Subwoofer LPF et Satellites HPF	10
Dépannage	12
Éviter les problèmes avec les platines tourne-disques	12
Remplacement du fusible	12
Caractéristiques techniques	12



## Face arrière

1. Voyant Power/Standby : indique si l'appareil est allumé ou en veille. Lorsque la fonction Auto-Power (circuit d'extinction automatique) est activé, ce voyant sera orange si aucun signal ne parvient au SP-8S, et vert si le SP-8S reçoit un signal. Si la fonction Auto-Power est désactivée, ce voyant restera vert.
2. Bouton de commande "Level" (niveau) : il contrôle le niveau d'amplification du SP-8S. La plage de gain s'étend de "Min" à "Max". Min correspond à une atténuation totale et Max au volume maximum.
3. Bouton de réglage de phase : permet de régler de 0 à 180 degrés la phase des fréquences de crossover du subwoofer et des satellites.
4. Bouton de réglage "Subwoofer LPF" : détermine la fréquence de coupure du filtre passe-bas du SP-8S. Ce réglage détermine la plus haute fréquence que pourra reproduire le SP-8S.
5. Bouton de réglage "Satellites HPF" : il détermine la fréquence de coupure du filtre passe-haut des haut-parleurs satellite lorsqu'est utilisé le système de gestion stéréo des basses du SP-8S. L'usage de ce bouton n'est possible que lorsque l'interrupteur HPF Bypass est en position Off.
6. Section d'entrée : elle fournit deux entrées XLR symétriques et deux connecteurs TRS de 6,35 mm pouvant être utilisés aussi bien en mode symétrique (TRS) qu'asymétrique (TS). Les entrées XLR et TRS représentent les points d'entrée du signal audio dans le système. Ces entrées sont dénommées "L" et "R" en mode de gestion des basses. Quand le mode de gestion des basses n'est pas activé, l'une ou l'autre des entrées L et R peut être utilisée pour envoyer des signaux en entrée au SP-8S.
7. Interrupteur Auto Power On/Off : lorsqu'il est en position "On", le mode d'extinction automatique est activé. En position "Off", ce mode est désactivé.
8. Interrupteur de HPF Bypass : en position "On", il annule le réglage Satellites HPF (fréquence de coupure du filtre passe-haut des satellites), et désactive ainsi le système de gestion stéréo des basses du SP-8S. En position "Off", le réglage de fréquence de coupure du filtre passe-haut est activé et la gestion des basses est opérationnelle.
9. Section de sortie : elle fournit trois sorties XLR symétriques appelées "Extra Sub", "L" et "R". La sortie Extra Sub est connectée directement aux entrées, et fournit ainsi une sortie destinée à un subwoofer supplémentaire. Les sorties L et R servent à connecter les haut-parleurs satellite (vos haut-parleurs principaux, gauche et droite) lorsque vous utilisez le système de gestion des basses.
10. Prise d'alimentation : cette prise accueille un câble standard CA mis à la terre.
11. Porte-fusible : accueille le fusible de protection du circuit.
12. Interrupteur d'alimentation Power On/Off : lorsqu'il est en position "On", votre subwoofer SP-8S est allumé. En position "Off", l'appareil est éteint.

13. Etiquette du fabricant : indique le numéro du modèle et fournit des informations concernant le fabricant, notamment d'importantes données sur le type d'alimentation requis. Voir la rubrique "Alimentation requise".

### **Caractéristiques du SP-8S**

Le SP-8S est un subwoofer haute qualité conçu pour produire des fréquences extrêmement basses en association avec des moniteurs de référence tels que les Studiophile SP-8B et SP-5B de M-Audio. En fait, l'utilisation de subwoofers dans les systèmes stéréo (aussi bien à la maison que dans la voiture) est si répandue qu'il est difficile de s'en passer si l'on souhaite effectuer des mixages précis.

Les ingénieurs de M-Audio ont conçu le SP-8S de manière à ce qu'il réponde aux normes de qualité professionnelle et qu'il offre des performances exceptionnelles. Votre SP-8S intègre des composants haute qualité tels que le cône 8" en polypropylène garni de minéral. Pour l'ensemble du circuit, nous n'utilisons que des composants de premier choix, particulièrement au niveau des composants de la route du signal audio, et ce afin d'assurer des performances stables et constantes. Nous avons intégré un circuit de saturation "smooth-clipping" permettant de générer un son chaud et musical similaire à celui des dispositifs à lampes classiques. Ce circuit est également doté d'une protection de surcharge pour permettre la génération, en toute sécurité, de sons au volume élevé.

Le SP-8S intègre un système de gestion stéréo des basses (Stereo Bass Management System) exceptionnel. Sur de nombreux systèmes, toutes les fréquences sont acheminées à la fois vers les enceintes principales et vers le subwoofer. Le problème est que les enceintes principales et le subwoofer essaient de générer les mêmes basses fréquences, dupliquant ainsi certaines de ces fréquences et compromettant la précision de monitoring.

Notre système de gestion stéréo des basses résout ce problème et offre une fidélité optimale. Le diviseur de fréquences ou crossover interne du SP-8S divise le signal à une fréquence définie par l'utilisateur, acheminant toutes les fréquences inférieures vers le subwoofer et toutes les fréquences supérieures vers les sorties des enceintes principales. Ceci permet d'améliorer de manière significative la fidélité, le subwoofer et les enceintes principales n'entrant pas en conflit pour reproduire les mêmes fréquences et chacun d'entre eux ne devant générer que les fréquences auxquelles il est adapté.

Votre SP-8S présente également un circuit d'extinction automatique qui met automatiquement le subwoofer sous tension lorsqu'il détecte un signal, et l'éteint par économie en cas d'absence de signal. Plusieurs commandes permettent également d'ajuster les performances du SP-8S en fonction du reste de votre système. Bien que le SP-8S soit d'un usage facile, nous vous

recommandons de consacrer quelques minutes à la lecture de ce manuel, afin de pouvoir obtenir de votre nouveau subwoofer la meilleure qualité audio possible. Bonne lecture !

## **Chaque chose en son temps**

Pour éviter tout risque d'endommagement et assurer des performances optimales de votre subwoofer SP-8S, veuillez prendre le temps de lire ce manuel avant de procéder à son déballage et à son installation.

### **Déballage**

Retirez avec précaution le SP-8S de son carton, en veillant particulièrement à ne pas toucher et endommager le cône du haut-parleur. Si le produit est endommagé de quelque façon que ce soit ou s'il manque des composants, contactez votre revendeur sans délai. Nous vous recommandons de conserver le carton dans le cas où vous devriez un jour transporter ou expédier le produit. L'emballage du SP-8S contient :

- Ce manuel.
- Le subwoofer SP-8S
- 1 câble standard d'alimentation CA

### **Alimentation requise**

Le SP-8S intégrant son propre amplificateur, il doit être connecté à une prise de courant à l'aide du câble d'alimentation CA fourni. Avant de relier votre SP-8S au secteur, veuillez vous référer à l'étiquette (n°13) de sa face arrière afin de vérifier s'il est bien adapté à la région du globe où vous vous trouvez :

SP-8S version A ou A1	USA et Canada	(courant alternatif 120V 60Hz)
SP-8S version B	Royaume-Uni	(courant alternatif 240V 50Hz)
SP-8S version B1	Australie	(courant alternatif 240V 50Hz)
SP-8S version C	Europe Continentale	(courant alternatif 230V 50Hz)
SP-8S version CH	Chine	(courant alternatif 230V 50Hz)
SP-8S version J	Japon	(courant alternatif 100V 60Hz)
SP-8S version K	Corée	(courant alternatif 230V 50Hz)
SP-8S version T	Taiwan	(courant alternatif 110V 60Hz)

### **Placement du subwoofer dans le studio**

En théorie, le meilleur emplacement pour votre subwoofer SP-8S se situe au milieu des haut-parleurs satellite, la face avant tournée vers l'avant et alignée sur le même plan que celles de ces derniers. Cependant, les fréquences basses étant quelque peu non directionnelles, vous pouvez modifier cette position dans une certaine mesure, sans que la reproduction du son n'en soit affectée.

Chaque salle ayant des propriétés acoustiques différentes, il peut s'avérer

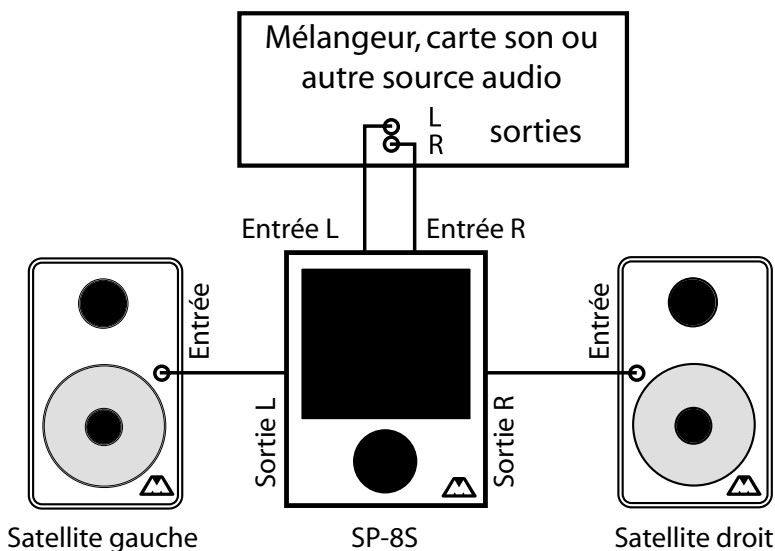
nécessaire de faire quelques essais. L'efficacité de votre SP-8S dépend de son placement par rapport aux murs de la pièce ainsi que de l'influence générale de celle-ci sur la réponse en fréquence. En fonction de ces variables, vous pouvez réajuster les réglages des filtres (voir la section "Réglage du filtre passe-bas du subwoofer et du filtre passe-haut des satellites").

## Connexion du SP-8S aux enceintes principales

Dans la plupart des cas vous utiliserez le système de gestion stéréo des basses interne du SP-8S, ce qui vous permettra d'en tirer le meilleur parti. Vous pouvez cependant choisir ou non d'utiliser le SP-8S avec la gestion des basses lorsque vous connectez votre SP-8S à vos haut-parleurs stéréo principaux ou "satellite".

### Utilisation du SP-8S avec la gestion stéréo des basses

Pour tirer profit du système interne de gestion stéréo des basses, vos enceintes principales deviennent des satellites de votre subwoofer. Connectez les sorties gauche (L) et droite (R) ou les sorties de salle de contrôle de votre mélangeur, de votre carte son ou de toute autre source audio aux entrées gauche (L) et droite (R) du SP-8S (n°6). (En fonction du câblage utilisée, vous devrez vous servir des entrées XLR ou TRS). Ensuite, connectez les sorties XLR droite et gauche (n°9) du SP-S8 aux entrées des satellites droit et gauche.



Une fois cette installation terminée, réglez le bouton Subwoofer LPF (filtre passe-bas du subwoofer) et le bouton Satellites HPF (filtre passe-haut des satellites) en fonction de vos besoins. Veuillez vous référer à la section "Optimisation des réglages du panneau arrière" pour obtenir des informations

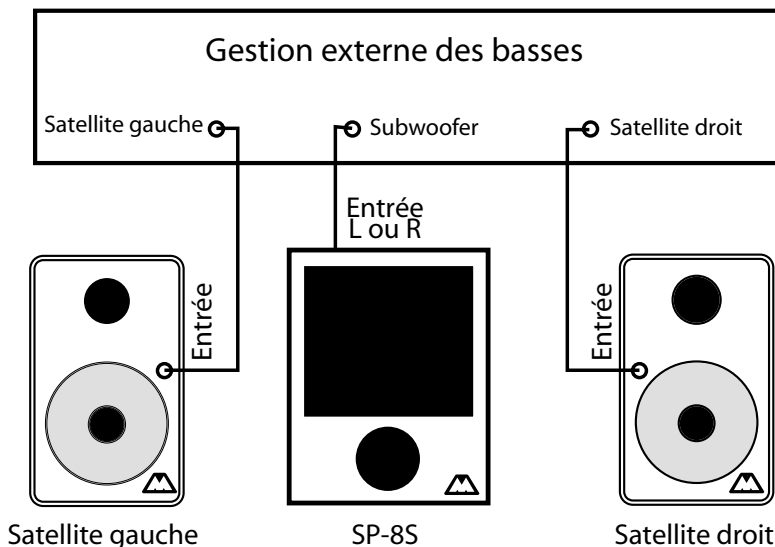
à ce propos. Prenez également note du fait que l'interrupteur HPF Bypass est en position "Off" dans ce cas de figure.

### Utilisation du SP-8S sans la gestion stéréo des basses

Il se peut que vous souhaitiez utiliser votre SP-8S avec un système externe de gestion des basses ou avec la gestion des basses du subwoofer désactivée. Reportez-vous à la section "Réglage de l'interrupteur HPF Bypass" pour plus d'informations sur la désactivation de la gestion des basses.

Lorsque la gestion des basses est désactivée, vous pouvez toujours utiliser la configuration illustrée ci-dessus. Lorsque l'interrupteur de HPF Bypass est réglé sur "On", les sorties XLR L et R fonctionnent en mode "Thru", et transfèrent le signal présent aux entrées, directement vers les sorties. Avec cette configuration, réglez le bouton du filtre passe-bas du subwoofer sur la fréquence de coupure que vous souhaitez lui imposer. Le bouton Satellites HPF n'est pas opérationnel lorsque l'interrupteur de HPF Bypass est réglé sur "On".

Si vous utilisez un système de gestion des basses externe ou si vous disposez d'un départ auxiliaire ou de subwoofer, vous pouvez les connecter directement au SP-8S et relier vos sorties principales L et R directement à vos haut-parleurs principaux ou L et R stéréo. Dans ce cas de figure, vous pouvez utiliser aussi bien le connecteur Input-L (entrée gauche) que le connecteur Input-R (entrée droite) du SP-8S.



Avec cette configuration, vous devrez régler le bouton Subwoofer LFP sur la fréquence de coupure que vous souhaitez lui imposer. Cette fois encore, le bouton Satellites HPF n'est pas opérationnel lorsque l'interrupteur HPF Bypass est réglé sur "On".

## **Connexion d'un subwoofer supplémentaire**

Si vous désirez sonoriser un espace de grandes dimensions nécessitant une présence plus importante de fréquences basses, vous pouvez réaliser une connexion en guirlande d'autant de SP-8S que souhaité. Pour cela, connectez tout simplement la sortie Extra Sub (subwoofer supplémentaire), qui se trouve dans la section de sortie, à l'entrée gauche (Input-L) ou l'entrée droite (Input-R) du deuxième SP-8S. La sortie Extra Sub peut aussi être utilisée pour la connexion d'un subwoofer d'une autre marque. Dans ce cas de figure, réglez l'interrupteur de HPF Bypass du second SP-8S sur "On" afin que la gestion des basses ne soit pas répétée sur ce dernier.

## **Fonctionnement**

### **Modes d'alimentation**

Pour que le SP-8S puisse fonctionner, son interrupteur d'alimentation (n°12) doit être en position "On". Il a été conçu pour fonctionner de manière continue en mode Veille (Standby), afin d'économiser de l'énergie. Le SP-8S utilise moins de 3 VA en mode veille. Lorsque le mode Auto Power (extinction automatique) est activé, le subwoofer devient opérationnel dès qu'il reçoit un signal et revient en mode veille quand il n'a pas détecté de signal depuis cinq minutes.

Pour travailler en mode d'extinction automatique, mettez l'interrupteur Auto Power On/Off (n°7) en position "On". Le voyant d'alimentation et de veille (n°1) indique l'état du circuit d'extinction automatique. Il est de couleur orange lorsque l'appareil est en veille et de couleur verte lorsqu'il est totalement opérationnel.

Lorsque le mode d'extinction automatique est activé, il n'est pas nécessaire que vous engagiez l'interrupteur d'alimentation chaque fois que vous souhaitez utiliser le SP-8S. Si vous souhaitez régler le volume du système sur une valeur très faible ou si le mode d'extinction automatique ne répond pas à vos besoins pour quelque raison que ce soit, vous pouvez mettre l'interrupteur Auto Power On/Off en position "Off". Lorsque le mode d'extinction automatique est désactivé, vous devez allumer et éteindre le SP-8S manuellement à l'aide de l'interrupteur d'alimentation.

**Remarque : si vous prévoyez de ne pas utiliser le système sur une longue période (parce que vous partez en vacances par exemple), il est recommandé de l'éteindre manuellement au moyen de son interrupteur d'alimentation.**

### **Réglage de l'interrupteur HPF Bypass**

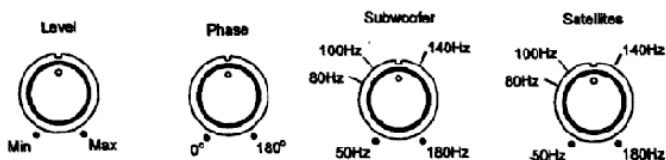
En conditions de fonctionnement normales, l'interrupteur HPF Bypass en position "Off". Le système de gestion stéréo des basses est alors opérationnel



et le bouton “Satellites HPF”, qui permet le réglage de la fréquence de coupure du filtre passe-haut, est également opérationnel.

Lorsque vous souhaitez éviter le système de gestion stéréo des basses du SP-8S, mettez l'interrupteur HPF Bypass en position “On”. Cela aura pour effet de rendre inopérant le bouton de commande du filtre passe-haut des satellites.

## Optimisation des réglages du panneau arrière



Il existe quatre boutons à l'arrière du SP-8S : “Level” (niveau), “Phase”, “Subwoofer LPF” (qui règle la fréquence de coupure du filtre passe-bas) et “Satellites HPF” (qui règle la fréquence de coupure du filtre passe-haut). Ces différentes commandes vous permettent de régler de façon optimale les fréquences basses du subwoofer en fonction de vos haut-parleurs satellite, des caractéristiques de votre pièce et de la position du subwoofer. Ces différentes variables font qu’il n’existe pas de recette unique pour obtenir les meilleurs résultats audio possibles. Si les appareils de mesure du son et autres dispositifs d’analyse permettent d’établir de bons réglages, la plupart des gens utilisent leur ouïe et quelques enregistrements de référence pour déterminer les réglages idéaux.

### Réglage de la commande de niveau

Utilisez la commande de niveau (Level, n°2) pour ajuster le volume du subwoofer et l'équilibrer ainsi par rapport à celui des satellites. Nous vous suggérons de commencer par régler ce bouton sur sa position centrale.

**Remarque :** le réglage de ce bouton dépend en grande partie de l'emplacement du subwoofer. Par exemple, si le SP-8S est placé sur le sol, contre le mur d'une pièce normale, le niveau de pression sonore du subwoofer pourra être jusqu'à 3 dB plus élevée que s'il se trouvait au milieu de cette pièce. S'il est placé dans un coin, la pression sonore pourra augmenter encore de 3dB par rapport au placement antérieur.

### Réglage de la commande de phase

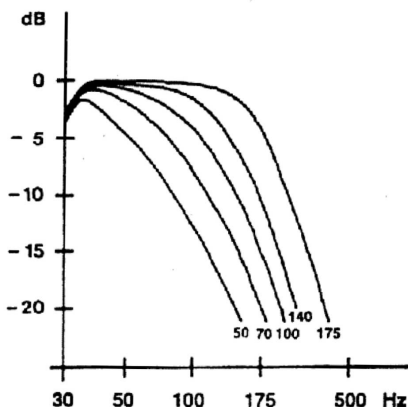
La fonction de la commande de phase (n°3) est de faire correspondre la phase de la fréquence de coupure du filtre passe-haut des satellites à celle de la fréquence de coupure du filtre passe-bas du subwoofer. Réglez la phase de manière à ce que le subwoofer et les satellites soient en phase sur la fréquence de crossover sélectionnée. Ainsi, vous pourrez obtenir de

l'ensemble de votre système une pression sonore maximale et la qualité sonore la plus précise.

N'hésitez pas à faire quelques essais. Lorsque deux signaux sont déphasés, ils ont tendance à s'annuler l'un l'autre. Cela arrive le plus souvent lorsque la gestion des basses est utilisée et que les fréquences de coupure du subwoofer et des satellites sont réglés sur la même valeur (pour plus d'informations à ce propos, reportez-vous aux deux sections suivantes). Tournez le bouton de commande de phase jusqu'à l'obtention d'un son optimal du SP-8S ou ramenez-le en position 0 degré si cette position correspond au meilleur réglage ou si vous ne remarquez aucune différence.

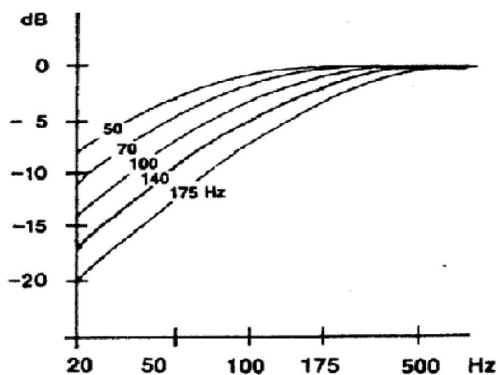
### Réglage des boutons Subwoofer LPF et Satellites HPF

La mission du système de gestion stéréo des basses consiste principalement à isoler les plages de hautes fréquences et de basses fréquences et de diriger chacune d'entre elles vers les éléments les plus adaptés pour les reproduire. Pour cela, le SP-8S utilise un filtre diviseur ou crossover afin de distribuer ces plages de fréquences vers le subwoofer et les enceintes satellite.



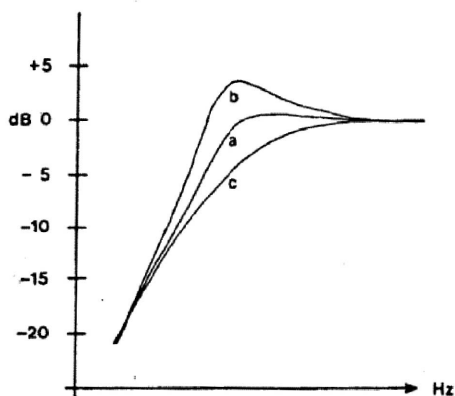
Ce filtre diviseur est composé de deux éléments principaux : un filtre passe-bas de second ordre (12 dB/octave) limitant les hautes fréquences que le subwoofer doit reproduire (voir ci-dessus) et un filtre passe-haut limitant les basses fréquences que les satellites doivent reproduire (voir ci-dessous). Les commandes de fréquence de coupure du filtre passe-bas du subwoofer (n°4) et du filtre passe-haut des satellites (n°5) permettent respectivement le réglage du filtre passe-bas et du filtre passe-haut. Toutes deux peuvent être réglées sur des fréquences situées entre 50 et 180 Hz.

Vous devrez vous fier à vos oreilles pour définir les meilleurs réglages possibles pour ces filtres. Les marques figurant près de chacun des boutons de commande peuvent vous servir d'indication. Un réglage de fréquence de 50Hz (ou plus) peut être utilisé pour la production musicale. Pour le Dolby



Digital, nous vous proposons d'utiliser un réglage de 80Hz et pour le THX un réglage de 100Hz.

Si, comme le montre la courbe "a", vos satellites sont correctement amortis en réponse en basses fréquences, réglez les deux fréquences de crossover de manière à ce qu'elles soient identiques. Si comme le montre la courbe "b", vos satellites sont sous-amortis (son "gras"), essayez un réglage plus élevé de leur fréquence de crossover. Enfin, si comme le montre la courbe "c", vos satellites sont sur-amortis (son "sec"), essayez un réglage inférieur. Il est souhaitable que vous notiez les réglages de commandes que vous avez sélectionnés au cas où ils seraient modifiés par mégarde.



**Remarque : si vous optez pour un système externe de gestion des basses, vous devrez sûrement régler la fréquence de coupure du filtre passe-bas du subwoofer sur 180Hz. Si vous choisissez de n'utiliser ni le système interne de gestion des basses du SP-8S, ni un système externe de gestion des basses, vous pouvez commencer par utiliser une fréquence de coupure du filtre passe-bas du subwoofer de 120Hz et l'augmenter et la baisser jusqu'à l'obtention du son voulu.**

# Dépannage

## Eviter les problèmes avec les platines tourne-disques

Le SP-8S peut générer un niveau de sortie considérable en fréquences basses, ce qui est susceptible de provoquer des phénomènes de rétroalimentation acoustique lorsque des platines sont utilisées. Pour éviter cela, réalisez le test suivant lors de l'installation du SP-8S.

Configurez l'appareil pour la lecture d'un disque. Placez le diamant sur un disque immobile (déconnectez le câble d'alimentation de la platine si besoin est). Tapez doucement sur la platine et augmentez progressivement le volume de votre système son. Si vous commencez à entendre un son continu avant d'avoir réglé la commande de volume sur une valeur élevée, c'est qu'il existe un problème de feedback. Pour remédier à cela, il se peut que vous deviez déplacer la platine ou le SP-8S. Sinon, essayer de placer un coussin anti-vibration sous la platine.

## Remplacement du fusible

Le SP-8S est protégé des anomalies d'alimentation par un fusible. Si l'alimentation du SP-8S ne semble pas fonctionner alors que ce dernier est connecté au secteur, vérifiez l'état du fusible dans le porte-fusible (n°11). Si le fusible est défectueux, il est impératif de le remplacer par un fusible ayant les mêmes caractéristiques.

## Caractéristiques techniques

### Caractéristiques du SP-8S :

- Type : subwoofer bass-reflex
- Woofer : cône 8" en polypropylène garni de minéral, équipé d'une bobine mobile à haute températures, et entouré d'un amortisseur en caoutchouc.
- Bande passante : 30Hz – 180 Hz
- Filtre passe-bas : Butterworth -12dB/octave moins de 325Hz, -24dB/octave: plus de 325Hz
- Fréquence de crossover : ajustable entre 50Hz et 180Hz
- Sensibilité d'entrée : 89dB
- Puissance de l'amplificateur : 100W à 100Hz, 4 ohm et 0,1% THD
- Puissance dynamique : 120W
- Rapport S/B : > 100dB en-dessous de la pleine puissance, 100Hz
- Connecteurs d'entrée : deux entrées symétriques XLR ; deux entrées TRS symétriques/asymétriques
- Connecteurs de sortie : deux sorties XLR symétriques pour les satellites et une sortie XLR symétrique pour un subwoofer supplémentaire
- Commandes : de niveau, de phase, de fréquence du subwoofer et de fréquence des satellites
- Interrupteurs : d'extinction automatique et de bypass de filtre passe-haut des satellites

- Impédance d'entrée : 20k Ohm symétrique, 10k Ohm asymétrique
- Sensibilité d'entrée : une entrée de 150 mV génère la pleine puissance lorsque la commande de volume est au maximum.
- Protection: surchauffement, fréquences transitoires à la mise sous tension et hors tension, filtre subsonique, fusible principal externe, ALC (contrôle automatique du niveau)
- Voyant : allumé (vert) ou veille (orange)
- Alimentation requise : réglages d'usine pour 115V ~50/60Hz, 230V~50/60Hz ou 100V~50/60Hz ; alimentation par câble triphasé
- Cabinet : panneaux MDF plaqués vinyle
- Dimensions : 40 cm (hauteur) x 27 cm (largeur) x 30,5 cm (profondeur)
- Poids à l'expédition : 16,3 kg.

Remarque : les caractéristiques techniques ci-dessus sont susceptibles d'être modifiées sans avertissement préalable

## **MIDIMAN/M-AUDIO HEADQUARTERS**

45 E. Saint Joseph Street  
Arcadia, CA 91006-2861 U.S.A.  
Tel.: (+1) 626 4452842  
Fax: (+1) 626 4457564  
Sales (e-mail): info@midiman.net  
Technical support\*: (+1) 626 4458495  
Technical support via e-mail\*: techsupt@midiman.net  
www.midiman.net  
www.m-audio.net

## **MIDIMAN/M-AUDIO INTERNATIONAL HEADQUARTERS**

Unit 5, Saracens Industrial Estate, Mark Rd.  
Hemel Hempstead, Herts HP2 7BJ, England  
Tel: +44 (0)1442 416 590  
Fax: +44 (0)1442 246 832  
e-mail: info@midiman.co.uk  
www.midiman.co.uk

\*Technical support is only available in English. For assistance in your own language, please contact your local Midiman / M Audio representative. A full listing of our international distributors can be obtained at <http://www.midiman.net/company/international.php>

\*Die technische Hotline ist nur mit englischsprachigen Mitarbeitern besetzt. Sollten Sie technische Assistenz in Ihrer Landessprache benötigen, wenden Sie sich bitte an den für Ihr Land zuständigen Midiman- / M-Audio-Vertriebspartner. Eine vollständige Liste der Vertriebspartner können Sie unter folgender Adresse abrufen: <http://www.midiman.net/company/international.php>

\*El servicio de asistencia técnica sólo está disponible en inglés. Si necesita asistencia en su propio idioma, póngase en contacto con el distribuidor Midiman / M Audio en su país. Para obtener una lista completa de distribuidores diríjase a <http://www.midiman.net/company/international.php>

\*Il servizio di supporto tecnico è disponibile solo in inglese. Per ottenere assistenza nella propria lingua, contattare il rappresentante locale Midiman / M Audio. Un elenco completo dei nostri distributori internazionali è disponibile all'indirizzo <http://www.midiman.net/company/international.php>

\*Le service d'assistance technique n'est disponible qu'en anglais. Pour bénéficier d'un support technique dans votre langue, veuillez contacter le distributeur Midiman / M Audio de votre pays. La liste complète de nos distributeurs se trouve à l'adresse suivante : <http://www.midiman.net/company/international.php>.

## **Germany**

### **MIDIMAN/M-AUDIO Deutschland**

Kuhallmand 34, D-74613 Öhringen

Tel: +49 (0)7941-98 700 0

Fax: +49 (0)7941-98 700 70

Website: [www.midiman.de](http://www.midiman.de) , [www.m-audio.de](http://www.m-audio.de)

Email: [info@midiman.de](mailto:info@midiman.de)

## **Benelux**

### **Mafico BV**

Weg en Bos 2

2661 DH Bergschenhoek

Tel: +31 (0)10 4148426

Fax: +31 (0)10 4048863

e-mail: [info@mafico.com](mailto:info@mafico.com)

Website: [www.mafico.com](http://www.mafico.com)

## **Spain**

### **microFusa**

Industria 236

08026 Barcelona, Spain

Tel: 93 4353682

Fax: 93 3471916

e-mail: [infcom@microfusa.com](mailto:infcom@microfusa.com)

Website: [www.microfusa.com](http://www.microfusa.com)

## **Canada**

### **MIDIMAN/M-AUDIO Canada**

1400 St. Jean Baptiste Av. #150

Québec City, Québec

Canada G2E 5B7

Tel: (418) 8720444

Fax: (418) 8720034

e-mail: [midimancanada@midiman.net](mailto:midimancanada@midiman.net)

## **Italy**

### **SOUND WAVE DISTRIBUTION**

Via Pastrello, 11

31059 Zero Branco (TV), Italy

Tel: +39 0422 485631

Fax: +39 0422 485647

E-Mail: [soundwave@soundwave.it](mailto:soundwave@soundwave.it)

Website: [ww.midiman.it](http://ww.midiman.it) , [www.maudio.it](http://www.maudio.it)

## **France**

### **MIDIMAN/M-AUDIO FRANCE**

e-mail: [midimanfrance@midiman.net](mailto:midimanfrance@midiman.net)



If your country is not listed here please visit:

Sollte Ihr Land nicht aufgeführt sein, linken Sie sich bitte auf folgende Seite:

Si su país no aparece en esta lista, visite:

Si votre pays n'apparaît pas sur cette liste veuillez visiter :

Se il vostro paese non è incluso nell'elenco, visitare:

<http://www.midiman.net/company/international.php>

## **IMPORTANT · WICHTIGER HINWEIS · IMPORTANTE**

The information in this document, the specifications and package contents are subject to change without notice and do not represent a commitment on the part of Midiman / M Audio.

Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen und technischen Daten sowie der beschriebene Packungsinhalt können ohne Vorankündigung geändert werden und stellen keine Verpflichtung seitens Midiman / M Audio dar.

La información, las especificaciones técnicas y el contenido del embalaje descritos en este documento están sujetos a cambios sin previo aviso y no representan ningún compromiso por parte de Midiman / M Audio.

Les informations, les spécifications techniques et le contenu de l'emballage décrits dans ce document sont sujets à modification, sans préavis, et n'engagent aucunement la responsabilité de Midiman / M Audio.

Le informazioni, le specifiche tecniche e il contenuto del pacchetto descritti in questo manuale sono soggetti a cambiamenti senza notifica e non rappresentano un impegno da parte della Midiman / M Audio.